

Curriculum Vitae

Personal information

First and last name, patronymic	CIORICI MARIANA GRIGORE
Address	Chisinau, 27/1 Mircea cel Batrin Str.
Mobile number	069004350
E-mail	marianaciorici@yahoo.com
Nationality	Republic of Moldova,
Date of birth	March 20, 1986
Civil status, Children	Married, 2 children

Education and training

- Period (from – until) 1992-2001
- Name of educational institution Rosietici Middle School

- Period (from-until) 2001-2004
- Name of educational institution A.Mateevici High School

- Period (from-until) 2004-2008
- Name of educational institution Free International University of Moldova
 - Field Philology
 - Speciality Classic and Modern Languages
 - Specialization English and Spanish Languages

Abilities and personal skills

Language skills

Romanian	Native language
Russian	Well
Spanish	Advanced
English	Advanced

Abilities and technical skills

PC use- excellent : MC Office, MC Access, Internet,
Driving license - B category
Authorization as a translator from English and Spanish languages

Abilities and social skills

- translation of different documents from different fields Romanian into English and vice versa.
- translation of different documents from diferent fields from Romanain into Spanish and vice versa.
- analytical thinking, organization and planning, perseverance
- the ability to work in a team and its organization for success, entrepreneurial spirit, enthusiasm, advanced communication and negotiation skills, resistance to stress
- dynamism and flexibility, initiative and pro-activity

Job

September 2009 –
December 2009

Call Operator at Pedersonand Partners

April 2010 – Until now-

Lingvistica SRL
Teacher

Translator of English and Spanish languages

Agentii



CURRICULUM VITAE

1. PERSONAL INFORMATION

Surname Craciun
Name Natalia
Residence 33, Puskin Street, Chisinau, Republic of Moldova
Phone no. +373 78753791
Email natashka.id@mail.ru, natalia-cebotaru@rambler.ru

2. EDUCATION AND TRAINING

<i>Educational Institution</i>	<i>Faculty</i>	<i>Period</i>
State University of Moldova, Chisinau	<i>Faculty of Philology, Specialty «English language and Literature»</i>	2000-2005
Republican College of Informatics, Chisinau	<i>Faculty of law, Specialty «Law»</i>	1998-2000
“Mihai Eminescu” Theoretical High School, Ungheni		1996-1998

3. PROFESSIONAL EXPERIENCE

<i>Organization</i>	<i>Position</i>	<i>Period</i>
Vocational School of Chisinau city	Teacher of English language	August 2005 - January 2006
«VEOX» LLC	Office Manager, Translator	June 2006 –November 2006
«TRADOX» LLC	Office Manager, Translator	January 2007 - up to date
«LINGVISTICA» LLC	Translator	2016 – up to date

4. LANGUAGES

Mother tongue	Romanian		Speaking		Writing
	<i>Understanding</i>		<i>Spoken</i>		
	<i>Listening</i>	<i>Reading</i>	<i>interaction</i>	<i>production</i>	
Russian	<i>C2</i>	<i>C2</i>	<i>B1</i>	<i>B1</i>	<i>B1</i>
English	<i>B2</i>	<i>C2</i>	<i>B1</i>	<i>B1</i>	<i>C2</i>
German	<i>B1</i>	<i>B1</i>	<i>A1</i>	<i>A1</i>	<i>B1</i>

Levels: A1 and A2: Elementary user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Experienced user Common European Framework of Reference for Foreign Language

5. PERSONAL SKILLS

Word, Excel, Internet

Punctuality, communication skills, responsibility, hardworking, diligence, ability to work in a team, willingness and ability to learn quickly

6. HOBBY

Sport, psychology, arts, travel, cooking, music.

Acțiuni



Curriculum Vitae

Nume, Prenume:	Dimitrov Nicolai		
Data și locul nașterii:	28.06.1986 Ucraina, reg. Odesa, raionul Bolgrad, s. Cervonoarmeiscoe		
Stare civilă:	Celibatar		
Cetățenia:	Republica Moldova		
Studii:	<p>1999-2004 Liceul Privat Moldo-Turc, cu predarea în limba engleză, (limba străină limba turcă BAC – 9,50)</p> <p>2004 – pe primul loc în Republica Moldova la examenul TCS desfășurat pentru repartizarea burselor pentru abiturienții din statele-membre ale CSI</p> <p>2004-2008 Universitatea Tehnică Yildiz, Istanbul, Republica Turcia Facultatea: Electrică-Electronică Specialitatea: Inginerie</p> <p>2008-2012 ULIM, licențiat Facultatea: Biznes și Administrarea Afacerilor Specialitatea: Management</p> <p>2013-2014 ULIM, masterat Facultatea: Business și Administrarea Afacerilor Specialitatea: Management și Marketing</p>		
Experiență de muncă:	<p>2006-2008 Asociația Oamenilor de Afaceri din Istanbul, Republica Turcia, interpret (turca- engleza) la întrevederile pentru mediul de afaceri</p> <p>2006-2008 Biroul de Arhitectură din Macka, Istanbul, traducerea proiectelor arhitecturale</p> <p>2007- până în prezent – traducător la distanță, interpret</p> <p>2010 Autorizația traducătorului pentru limba turcă, eliberată de către Ministerul Justiției al RM, AT 31 din 22.02.2010</p> <p>2014- până în prezent Reprezentanta Companiei Turcești Nobel Ilac Sanayii ve Ticaret A.Ş. traducător/interpret, responsabil de afaceri externe</p> <p>2014 Cursuri de limbi străine Lexicon-Classic, predarea limbii turce</p> <p>2015-2016 Cursuri de limbi străine Quo-Vadis, predarea limbii turce</p>		
Cursuri, training-uri, certificate:	<p>2018 – Cursul de instruire "Pregătire specializată pe problemele falsului în documente de călătorie" destinat colaboratorilor MAI al RM, experților-criminaliști în cadrul Proiectului Internațional de Colaborare în Domeniul Instruirii Organelor de Poliție, traducător/interpret, diploma de participare</p> <p>2019 – Certificat de competență în limba turcă (TYS- nivelul C1)</p> <p>2020 – Certificat de competență în limba chineză (HSK, nivelul 2)</p> <p>2016 – Bazele contabilității și impozitării</p>		
Limbi străine și nivel de cunoștință:	<p>Turca – nivel avansat</p> <p>Engleza – nivel avansat</p> <p>Rusa – nivel avansat</p>	<p>Găgăuza – nivel mediu</p> <p>Azerbaidjana – nivel mediu</p> <p>Chineza -HSK2</p>	<p>Bulgara – limba maternă, nivel mediu</p> <p>Ucraineana – nivel mediu</p>
Instituții cu care a colaborat/colaborează	<p>Poliția de Frontieră, Procuratura Generală, Procuratura mun. Chișinău, Procuratura pentru Combaterea Criminalității Organizate și Cauze Speciale, Centrul Național Anticorupție, Curtea de Apel Chișinău, Curtea de Apel Cahul, Serviciul de Informații și Securitate, Rosatom etc.</p>		
Calculator:	Utilizator profesionist (Windows, Linux), programele Office etc.		
Calități personale	<ul style="list-style-type: none"> • Abilitate de a demonstra în mod eficient punctul său de vedere • Capacități organizatorice, calități de lider • Comunicabil, responsabil, punctual 		
	<p>Mob.: (+373) 790-36-287</p> <p>E-mail: turca@list.ru</p>		

Agenții



Curriculum vitae

Informații personale

Nume	Dușac Irina Nicolae
Adresa	Mun. Chișinău, Vatra str. Miciurin 13-a (de facto: mun. Chișinău str. Independenței 7)
Telefon	069418850, 079991916 (+viber, Whatsapp)
e-mail	Irina_d2003@mail.ru
data nașterii	18.10.1977

Experiența profesională

Experiența profesională	-2003-prezent profesoara de limba ebraică, liceul teoretic Rambam -2011-prezent traducător autorizat de limba ebraică
Educație și formare	<ul style="list-style-type: none">- Universitatea de Stat, Chișinău- Cursuri de formare continuă, organizat de către Ministerul Educației RM 2010, 2015- Cursuri de formare continuă, organizat de către Ministerul Educației Statului Israel (2011, 2012, 2013, 2014, 2015)
Limbi străine cunoscute	Limba ebraică, limba rusă (maternă), limba franceză, limba surdomușilor
Aptitudini și competențe tehnice	Operare calculator: Microsoft Word, excel, power point, navigare internet
Abilități personale Interese și activități	Responsabilă, deschisă la nou, comunicabilă Arta plastică, muzica, filozofia

Azentii





Curriculum
Vitae
Europass

Personal Data

Last Name / First Name Fala Viorica

Address

Phone (s) +373 69025638

Mobile
Number

E-mail fviorika@gmail.com

Nationality Moldovian

Date of birth 14/10/1979

Gender Female

Desired employment /
Occupational field

Professional
Experience

Date	2015 - up to present
Occupation or position held	Administrator and translator
Name and address of employer	Artlexis SRL (translating agency)
Date	2014 - 2015
Occupation or position held	Translator into/from italian
Name and address of employer	FERPONT SRL
Date	2011 - 2014
Occupation or position held	Translator and Project management and coordination in various private and public projects Logistics and transport expert.
Name and address of employer	Moldavian - Italian Chamber of Commerce and Industry
Date	2005 - 2011
Occupation or position held	Transport management and logistics, including projects coordinator Conducting and translating during training courses in different countries (Moldova, Ukraine, Russia) on trade and transport logistics
Name and address of employer	AILOG (Italian Association of Logistics and Supply Chain Management)

Date	2005 – 2007
Occupation or position held	Project assistant and translator at international relations department
Name and address of employer	Academy of Economic Studies in Chisinau, Moldova
Date	2003 - 2005
Occupation or position held	Translator from/into italian and Business operations' manager
Name and address of employer	Cheia Alfa SA
Date	2002 – 2003
Occupation or position held	Translator from/into italian
Name and address of employer	Valsem Construction Ltd
Date	2000 – 2003
Occupation or position held	Office manager and Translator from/into Italian
Name and address of employer	DOVAS SA
Education and training	
Date	1996 - 2005
Name and type of organisations providing education and training	Pedagogical University "I.Creanga", Chisinau, Moldova - Faculty: Philology
Principal subjects / occupational skills acquired	Specialty - Rumanian language and literature and Italian language
Date	2008 - 2010
Principal subjects / occupational skills covered	"The management of logistics systems.
Name and type of organisations providing education and training	Academy of Labour and Social Relations, Moscow, Russia
Date	April 2010
Name and type of organisations providing education and training	Bordignon Trasporti" S.R.L.
Principal subjects / occupational skills covered	Internship for production and preparation of Masters. The theme of the thesis is "The optimization of the distribution of consumer products".
Date	23.06.2013

Name and type of organisations providing education and training Ministry of Justice
 Authorized interpreter and translator into/from Italian; Authorized translator into/from Russian.

Principal subjects / occupational skills covered

Mother language(s) Rumanian

Other language (s)

Self-assessment European level (*)	Comprehension				Spoken				Written	
	Listening		Reading		Oral Interaction		Spoken production			
English	C2	good	C2	good	C2	good	C2	good	C2	good
French	C2	good	C2	good	C2	good	C2	good	C2	good
Russian	C2	excellent	C2	excellent	C2	excellent	C2	excellent	C2	excellent
Rumanian	C2	excellent	C2	excellent	C2	excellent	C2	excellent	C2	excellent
Italian	C2	excellent	C2	excellent	C2	excellent	C2	excellent	C2	excellent

(*) Common European Framework of Reference for Languages



INFORMAȚII PERSONALE

Elena Graur


s. Buteni, rl. Hincesti, MD-3417 (Republica Moldova)

+37369405743

grelena12@gmail.com

 POZIȚIA **Traducator/interpret-consultant**

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

- 01/09/2015–Prezent **Lector universitar**
 Universitatea Liberă Internațională din Moldova, Chișinău (Republica Moldova)
 Limba franceză, Facultatea Relații Internaționale, Științe Politice și Jurnalism, ULIM
 Gramatica (morfologie și sintaxa), Facultatea de Litere, ULIM
 Corespondența diplomatică, Facultatea de Litere, ULIM
 Limba franceză, Colegiul ULIM, ULIM
- 01/02/2011–Prezent **traducator-consultant**
 ULIM (Universitatea Liberă Internațională din Moldova), Chișinău (Republica Moldova)
- 01/08/2009–01/10/2010 **specialist in reparcelare**
 Proiect de Reparcelare in 40 de localitati, Chișinău (Republica Moldova)

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

- 01/09/2008–31/05/2010 **master in Stiinte Umanistice**
 ULIM/Universitatea Liberă Internațională din Moldova, Chișinău (Republica Moldova)
- 01/09/2004–31/05/2008 **Licentiat in Stiinte Umanistice**
 ULIM/Universitatea Liberă Internațională din Moldova, Chișinău (Republica Moldova)
- 01/09/1992–31/05/2003 **Absolvent studii medii**
 Scoala medie generala s. Buteni, Buteni/Hincesti (Republica Moldova)

COMPETENȚE PERSONALE

 Limba(i) maternă(e) **română**

Limbile străine

	ÎNȚELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
engleză	C2	C2	C2	C2	C2
franceză	C2	C2	C2	C2	C2
rusă	B2	B2	B2	B2	B1

Niveluri: A1 și A2: Utilizator elementar - B1 și B2: Utilizator independent - C1 și C2: Utilizator experimentat
Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

- Competențe de comunicare
- abilități de comunicare foarte bine dezvoltate datorită experienței de traducător/interpret și lector de limbă franceză
 - interacționare facilă cu persoanele de orice vîrstă sau gen

- Competențe dobândite la locul de muncă
- rapiditate în culegerea textelor de limbă franceză, engleză, română
 - dezvoltarea abilităților lingvistice și de înțelegere în diferite domenii
 - elaborarea testelor de apreciere ale nivelului de cunoștințe

Competențele digitale

AUTOEVALUARE				
Procesarea informației	Comunicare	Creare de conținut	Securitate	Rezolvarea de probleme
Utilizator experimentat	Utilizator experimentat	Utilizator experimentat	Utilizator independent	Utilizator independent

Competențele digitale - Grilă de auto-evaluare

Permis de conducere **B**



Curriculum vitae

Date personale

Nume, prenume **Larionova Tatiana**
Adresa **Moldova, Chişinău, str. N. Costin 63/2, ap. 10**

Telefon **(00373) 069581824**

Data naşterii **14.07.1982**
Locul naşterii **or. Cupcini, Republica Moldova**

Starea civilă **căsătorită**

Cetăţenia: **Republica Moldova**

E-mail: **larionovatanea@mail.ru**

Studii

1988 - 1999 Şcoala medie Nr. 1 din or. Cupcini, raionul Edineţ

1999 - 2003 Universitatea de stat „Alec Russo” din Bălţi, facultatea
Limbi şi Literaturi Străine, specialitatea: Limba şi
Literatura Germană / Limba şi Literatura Franceză

Iulie 2002 - august 2002 Cursuri de limba germană „Societatea. Cultura. Limba”,
oraşul Dresden, Germania

Septembrie 2002 - mai 2003 Cursuri de limba germană – pregătirea pentru obţinerea
diplomei de gardul II (Oberstufe II), Iaşi, România şi
susţinerea cu succes a examenului de absolvire (92 de
puncte din 100)

Septembrie 2011-2017 Facultatea de Drept
Universitatea de Stat din Moldova

Experienţa de muncă

2003 - 2004 Profesoară de limba şi literatura germană la
Universitatea de stat „Alec Russo” din Bălţi

2004 februarie 2007 Profesoară de limba şi literatura germană la cursurile de
limba germană „Linguata” şi „Lexicon Classic” în or.
Chişinău

2004 - 2007 Traducător la distanţă la biroul de traduceri „Intact-
Service”.

2005 aprilie 2008 Traducător (în oficiu) la biroul de traduceri „Teodonica”,
inclusiv şi în calitate de interpret. Am lucrat în calitate de

	interpret în compania „LUKOIL-MOLDOVA” (Aeroport) la instalarea utilajului tehnic din Austria.
2007 până în prezent	Traducătorul la distanță la biroul de traduceri «Intertext», „Lingvistica“, rețeaua de birouri de traduceri DHL etc.
Din 2009 până în decembrie 2010	Participarea la proiectul moldo-german „Instruirea profesională”, organizat de către Camera de Industrie și Comerț a Republicii Moldova în calitate de interpret (l. germana/l. română/l. rusă).
Mai – iunie 2011	Participarea la proiectul moldo-german „Managementul în Energetica”, organizat de către Camera de Industrie și Comerț a Republicii Moldova în calitate de interpret (l. germana /l. rusă).
Din ianuarie 2011	Interpret / traducător și manager în cadrul Întreprinderii cu Capital Străin HEIDELBERG MOLDOVA.
Din 15.11.2011 în prezent	Director al Întreprinderii cu Capital Străin HEIDELBERG MOLDOVA SRL
În prezent	Colaborare la distanță cu mai multe birouri de traduceri din țară.

Cunoașterea calculatorului

- Windows 2000 / XP
- Excel 2000
- Power Point

Limbile

- Limba germană (verbal și în scris): texte de orice dificultate și de orice tematică (tehnica, economica, juridica etc.)
- Limba română și limba rusă – posed la același nivel
- Din limba ucraineană (nu am diploma). Am experiența de muncă în domeniul traducerii textelor economice și juridice din limba ucraineană în limba română și rusă.

Deprinderi profesionale

- Executarea calitativă a traducerii cu respectarea dorințelor clientului și a termenelor fixate
- Lucrul cu dicționare electronice, sisteme de căutare în regim online

Acenții



Victoria Paraschivoi

Email: vyctuar@yahoo.com

Tel: (+373)680 85 150

LinkedIn <https://www.linkedin.com/in/victoria-paraschivoi-99a26124/>

Address: Chisinau municipality, Republic of Moldova

A career-changing graduate with previous experience in translation, customer service and administration, great attention to details, good at market research and data analysis, is looking for a new position as Marketing Assistant.

Education

Anglia Ruskin University, London, United Kingdom	2018 – 2020
Master of Business Administration – International	
Moldova State University, Chisinau, Republic of Moldova	2003 – 2008
Faculty of Foreign Languages and Literatures (Portuguese and English Languages)	
360GSP College, London, UK	11/2018-02/2019
Digital Marketing (12 Modules Intensive Course)	

Work Experience & Skills

"Blue Bay HC" Ltd., London, UK	09/2016 – 01/2020
Personal Assistant (part-time)	
Personal Assistant of a manager with Lloyds Banking Group PLC, London. My responsibilities included daily administrative tasks, printing, data entry, audio typing, filing, posting letters, typing bank statements, invoices, etc.	
Translation Offices and Notaries, Chisinau, Republic of Moldova	2014 – 2017
Freelance Authorized Translator	
I provided online services for translation offices, notaries.	
"Pro Translations" SRL, Chisinau, Republic of Moldova	2013 – 2015
Administrator	
Liaised with freelance translators, computer experts, accountants, advertising agents. Attended customers, managed telephone calls and e-mails, ordered office supplies. Dealt with correspondence, complaints, managed office equipment and office space. Filled out invoices, issued receipts, managed office budgets, salaries, tax paying	
"Ava-Natura" SRL, Chisinau, Moldova	2011 – 2014
Translator	
Translated documents (personal certificates, medical certificates, academic situations, diplomas, syllabi, criminal cases, legal documents, judgements, statements, powers of attorney, Regulations, Memorandums of Associations, Agreements, etc.)	

"TST" Individual Enterprise, Chisinau, Moldova

2009 – 2010

Receptionist, Translator

Attended customers, handled telephone calls, received and delivered translation orders, maintained office bookkeeping, issued receipts, prepared invoices, managed the office equipment. Translated and prepared authenticated documents according to the customers' orders and requirements.

"Art-Polidesign" SRL, Chisinau, Moldova

2008 – 2010

Translator

Translated a big variety of documents from/into Romanian/Portuguese and English.

Skills

Digital Skills

Website design (WordPress, Wix, Weebly)

Adobe Soft Skills

Adobe InDesign, Adobe Illustrator, Adobe Photoshop

Website optimization

SEO, On-page/Off-page optimization, backlink building, content creation, etc.

MBA Skills

Market Research, Marketing analysis, Operations analysis and improvement, Fundamental knowledge of Corporate Finance, Corporate strategy, organizational culture, Entrepreneurship etc.

Analytics

Google Analytics, Google Trends etc.

Linguistic Skills – N-native, F-fluent, I-intermediate

Romanian - N English - F
Portuguese - I Russian –I

Microsoft Office

Word, Excel, PowerPoint, Outlook

Other skills

Presentation skills, Writing Reports

PowerPoint MP4: <https://www.youtube.com/watch?v=vi7G092IOXQ&t=182s>

Dissertation: "An evaluation of the pricing strategies of London Marriott Hotel" Grade 79% (DI)

Agentii



Curriculum vitae

Numele, prenumele VOLOȘCIUC MARIANA

Anul, data nașterii 1976, 18.11. or. Nisporeni

Domiciliul or. Chișinău, or. Codru
str. Costiujeni, 91
tel. mob. 079597164
e-mail: marianna_secu_md@mail.ru
sorex76@mail.ru

Studii Universitatea Pedagogică „Alecă Russo”
Or. Bălți, facultatea Limbi și literaturi străine,
specialitatea Limba și literatura germană și
limba franceză (1998)
Liceul „B.P. Hașdeu”, or. Drochia (1993)
Gimnaziul s. Temeleuți,
rn. Camenca (Florești) (1991)

Specialitatea Profesoară de limba și literatura germană și
limba franceză

Locul actual de muncă Biroul de Traduceri „Lyons-Lux” SRL
(2013)

Experiența profesională 1999-2001 – Liceul Teoretic
„Alecă Russo”, s. Cojușna, rn. Strășeni,
profesoară de limbă franceză și germană;
2001 – 2013 Biroul de Traduceri
CP „Tourservice” – traducător de limbă
germană, franceză, română.
2013-prezent
Biroul de Traduceri „Lyons-Lux” SRL
AT Nr. 110 (traducător l. franceză)
AT Nr. 130 (traducător l. germană, l. rusă)

Autorizații

Aptitudini
- Traduceri scrise;
- Posedarea calculatorului (MS Word, MS Excell)

Data întocmirii
29.07.2020

Azentii



Curriculum Vitae

Numele, prenumele: ZACON IAMUNA

Adresa: Republica Moldova, or. Chișinău, str. Ismail 34/36, ap.14

Telefon mobil: 078799368

E-mail: iamuna.zacon@gmail.com

Data nașterii: 15 mai 1994

Locul nașterii: Republica Moldova, or. Cantemir

Stare civilă: celibatară

Naționalitate: moldoveancă

Domiciliul stabil: Republica Moldova, or. Chișinău, str. Ismail 34/36, ap.14

Studii:

2013 – 2016: Universitatea de Liberă Internațională din Moldova, Facultatea de Litere, Specialitatea Limbi moderne. Diplomă de Licență în Științe Umanistice

2016 – 2018: Universitatea de Liberă Internațională din Moldova, Facultatea de Litere, titlul de Master în Științe umanistice, programul de studii Traducere și documentare multilingvă: limbi romanice.

Experiența profesională:

1 iulie 2016 – prezent – Traducător pentru limbile engleză și franceză, traducător și interpret autorizat pentru limba rusă în cadrul Biroului de traduceri „Lingvistica” SRL

Abilități și competențe profesionale:

Experiență în domeniul traducerilor scrise, și anume traducerea textelor cu terminologie juridică, politică, științifică, economică, socială, agricolă și medicală. De asemenea, experiență în traduceri verbale în cadrul instituțiilor de stat.

Limbi străine:

Limba străină	Nivelul		
	scris	citit	vorbit
Română	C2	C2	C2
Rusă	C1	C1	C1
Engleză	C2	C2	C2
Franceză	C2	C2	C2
Maghiară	A1	A1	A1

Certificate / Diplome de competențe profesionale:

Autorizație emisă de Ministerul Justiției nr. 620 din 10 octombrie 2017

Diplomă de licență

Diplomă de masterat

Certificat de competență lingvistică Quo Vadis

Certificat de participare, curs de limbă maghiară

Diplomă de excelență pentru participarea la concursul de traducere "Cel mai bun interpret", Bălți
11 decembrie 2015

Certificat de stagiu de formare "Aplicarea și pregătirea pentru un interviu de angajare"

Certificat de participare la atelierul " Plan de carieră și rețele sociale: pași obligatorii pentru
viitorul tău"

Abilități și competențe tehnice:

Posed abilitatea de dactilografiere rapidă și redactare, și cunoștințe PC (Microsoft Office)

Calități:

Leadership, spirit de echipă, comunicare excelentă, orientare către rezultate, managementul
timpului, capacitate de rezolvare a problemelor.

Agentii



Curriculum Vitae

Ziadeh Eugenia
Orasul Chisinau
str. A.Russo 5/1, apt. 13
mob. 079384808

Studii

2010 Diplomă de studii aprofundate în limba franceză DALF C1 Franța
2002 Diploma de Magistru în filologie romanică, USM
1984 Diploma de studii superioare, specialitatea Limbi și Literaturi străine, specializarea Filolog, profesor, traducător, USM

Carieră

2010 pînă în prezent traducător și interpret autorizat la instanțele și organele oficiale din RM
2009 - pînă în prezent profesor de limbă franceză, prin cumul, la Alianța Franceză or. Chișinău
1998 -2018 lector superior universitar la Departamentul Traducere, Interpretare și Lingvistica Aplicată, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM – profesor de limbile franceză și arabă
1995-1998 profesor de l. Franceza și director adjunct la liceul M. Kogalniceanu, or. Chisinau
1990-1995 profesor de l. Franceza și director adjunct la Gimnaziul nr. 8, or. Chisinau

Discipline predate:

Traducerea gramaticală a limbii franceze
Limba franceză aplicată
Civilizația Franței
Limba araba – Toate aspectele
Predau în grupele cu studiere în limba română și rusă.

Activități de traducere și interpretare în baza Autorizațiilor obținute:

Acte notariale în limbile arabă, rusă și franceză: procuri, acte de înființare a unei întreprinderi S.R.L., declarații.
Colaborez cu mai mult de 15 birouri de traduceri: traducerea actelor de identitate, sentințe și hotărâri de judecătorească în toate trei limbile indicate mai sus.
Activez ca interpret de limba araba, franceză și rusă în instanțele de judecată, la procuratură și comisariate de poliție, la poliția de frontieră, la Biroul de Migrație și Azil, la birourile notariale.

Aptitudini

Capacitatea de folosire adecvată a informației din domeniile studiate.
Sustinerea punctului de vedere prin argumente convingătoare.
Aptitudini de operare cu programele Word, Excel, Internet.

Pasiuni

Civilizația franceză și arabă, Calatoriile, Lectura, Innotul

Chișinău, 2020



Nume, prenume **Mamedova Tatiana**

Data nașterii 07.04.1971

Domiciliu: Chișinău

Telefon, e-mail: 373 22 55 71 22

talo479@vandex.com

Studii: superioare, filologie, filolog de limbă rusă și română, Universitatea de Stat din Chișinău /absolvită în 1993/

Experiență:

1993-1995 – Departamentul de Stat pentru Statistică al Republicii Moldova, traducător, secretar al Consiliului Colegial

1995 – 1998 – Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare, traducător rus-român

1998-1999 – firma de construcții "O clipă", manager în oficiu, traducător

1999-2003 – publicația economică "Capital", traducător rus-român

2003 – 2005 – Agenția de Presă "BASA-press", traducător român-rus

2005 – 2012 - Agenția de Presă "Infotag", revista "Profit", traducător rus-român

2010 – 2015 – Î.I. "Șevcenco Taras" /birou de traduceri/ traducător de limbă rusă și română

Din 2015 – Promo-Lingua S.R.L. /birou de traduceri/ traducător de limbă rusă și română

Din 2015 – Lingvistica SRL. /birou de traduceri/ traducător de limbă rusă și română prin cumul

Calități: experiență, operativitate, calitate

Funcția solicitată: traducător de limbă rusă și română la domiciliu/prin cumul.

Autorizație de la Ministerul Justiției.

